

Libro V: El gobierno secular que se ha tenido de la Nueva España desde don Hernando Cortés hasta el marqués de Guadalcázar. Algunos sucesos de Filipinas, Japón, Nuevo México e Islas Salomón

| Capítulos | Fuentes | Observaciones |
|-----------|--|---|
| Prólogo | Original de Torquemada. | Hay algunas citas de autores clásicos y de la Biblia. |
| I | Herrera, <i>op. cit.</i> , década segunda, lib. v, cap. vii. | Transcribe buena parte del capítulo citado de Herrera. Aporta otros elementos de su propia cosecha. |
| II | Herrera, <i>op. cit.</i> , década tercera, lib. vi, caps. x-xi. | Transcripciones de Herrera. Ligeros cambios en los primeros párrafos. No lo cita. |
| III | Herrera, <i>op. cit.</i> , década tercera, lib. vi, cap. xii. | Transcripciones de Herrera. Algunos párrafos se pueden atribuir a Torquemada. |
| IV | Herrera, <i>op. cit.</i> , década tercera, lib. viii, cap. v. | Transcripciones de Herrera, con algunos cambios y a veces sintetizando. |
| V | Herrera, <i>op. cit.</i> , década tercera, lib. ix, caps. vii y viii. | Transcripciones de Herrera, con ligeros cambios. No lo cita. |
| VI | Herrera, <i>op. cit.</i> , década cuarta, lib. ii, cap. i y lib. iii, cap. viii. | Utiliza a Herrera sin citarlo. |
| VII | Herrera, <i>op. cit.</i> , década cuarta, lib. vi, cap. ix. | Transcripciones de Herrera. No lo cita. Hace referencia a su "Libro de la conversión." |
| VIII | Herrera, <i>op. cit.</i> , década cuarta, lib. vi, cap. x. | Transcripciones de Herrera. No lo cita. |

| Capítulos | Fuentes | Observaciones |
|-----------|---|--|
| IX | Herrera, <i>op. cit.</i> , década cuarta, lib. IX, cap. IV. | Transcripciones de Herrera, con muchos cambios. |
| X | Herrera, <i>op. cit.</i> , década cuarta, lib. IX, cap. XIV. | Transcripciones de Herrera, no lo cita. |
| XI | Muñoz Camargo, <i>Historia de Tlaxcala</i> , lib. II, cap. IX. | Tomado de Muñoz Camargo a quien cita como autor de un memorial. |
| XII | Motolinía, <i>Memoriales</i> , apéndice documental, documento XXXIV. | El texto de este capítulo parece estar basado en páginas escritas por Motolinía, en su obra hasta ahora perdida. Ésta es hipótesis expresada por Edmundo O'Gorman, <i>Memoriales</i> , edición citada, p. 482-485. |
| XIII | Muñoz Camargo, <i>op. cit.</i> , lib. II, caps. IX y X. | Toma algo de estos capítulos. El resto se puede atribuir a Torquemada. No cita al tlaxcalteca. |
| XIV | Muñoz Camargo, <i>op. cit.</i> , lib. II, cap. X. | Tomado de Muñoz Camargo. No lo cita. |
| XV | Al parecer, original de Torquemada. | |
| XVI | Mendieta, "Uno de sus escritos, sin identificar. Papeles del virrey Velasco II. | Se puede atribuir a Torquemada. Cita a Mendieta y documentos del virrey Velasco. |
| XVII | Carta a Su Majestad de los franciscanos en favor de don Luis de Velasco II. | Torquemada se limita a copiar aquí la carta. |
| XVIII | Original de Torquemada. | Torquemada pudo haber consultado los procesos de los inodados en la conspiración atribuida a Martín Cortés, así como los respectivos libros de cabildo. Por tanto puede ser atribuido a nuestro autor. |

| Capítulos | Fuentes | Observaciones |
|---------------|---|---|
| XIX | <i>Código Mendieta</i> , documentos franciscanos, siglos XVI y XVII, t. I, documento XIV. | Transcribe completa la carta del provincial de los franciscanos a Su Majestad. |
| XX-XXII | Ofrece Torquemada en estos capítulos diversas noticias relativas a los gobiernos de los virreyes Gastón de Peralta y Martín Enríquez. No han podido precisarse las fuentes que pudo haber consultado. | |
| XXIII | <i>Código Mendieta, op. cit.</i> , t. I, documento XL. | Torquemada, después de unos párrafos de su cosecha, copia aquí dos comunicaciones al rey. |
| XXIV-XXVII | Al parecer, originales de Torquemada. | Continúa ofreciendo Torquemada en estos capítulos noticias sobre los gobiernos de otros virreyes: continuación del de Martín Enríquez, Lorenzo Suárez de Mendoza, conde de la Coruña, Pedro Moya de Contreras, Álvaro Manrique de Zúñiga y don Luis de Velasco, el hijo. Es probable que las informaciones que reúne provinieran de su propia experiencia ya que, por ese tiempo vivía en la Nueva España, y del testimonio directo de otras personas contemporáneas. |
| XXVIII-XXXIII | Antonio de Morga, <i>Sucesos de las islas Filipinas</i> , cap. V, y carta de fray Pedro Bautista. | Torquemada hace mención de los mismos hechos que consigna Morga. Habla, además, en el capítulo xxx de una carta de fray Pedro de Bautista escrita desde Manila. Morga no menciona para nada a este fraile. |

| <i>Capítulos</i> | <i>Fuentes</i> | <i>Observaciones</i> |
|------------------|--|--|
| XXXIV | Cartas recibidas del Japón. | Después de algunos párrafos de su cosecha, Torquemada transcribe varias cartas recibidas del Japón. |
| XXXV-XXXVI | Originales de Torquemada. | Como él vivió estos hechos, no parece extraño los consigne. |
| XXXVII | Carta de fray Juan de Escalona. | Hace relación de la jornada de Nuevo México y transcribe una carta de fray Juan de Escalona, del convento de San Gabriel de Nuevo México. |
| XXXVIII | Carta de fray Juan de Escalona. | Se pueden atribuir a Torquemada los primeros párrafos. El resto es una carta de fray Juan de Escalona al provincial de San Francisco de México. |
| XXXIX | Carta de fray Francisco de San Miguel. | El principio del capítulo se puede atribuir a Torquemada. Transcribe luego una carta de fray Francisco de San Miguel al provincial de Michoacán, sobre Nuevo México. |
| XL | Según parece, original de Torquemada. | Puede atribuirse a Torquemada, quien seguramente se inspiró en noticias que le proporcionaron sus compañeros de orden que participaron en la empresa del Nuevo México. |
| XLI | Relación de Sebastián Vizcaíno: 8 de diciembre de 1596, en <i>Californiana I</i> , Madrid, José Porrúa Turanzas, 1965, documento 29, p. 262 a 279. | Consideramos ser esta fuente la que utilizó Torquemada. |
| XLII | Relación de Sebastián Vizcaíno, <i>op. cit.</i> , t. I. | Torquemada tuvo acceso a esta relación. |

| Capítulos | Fuentes | Observaciones |
|------------|---|---|
| XLIII | Según parece, original de Torquemada. | Puede atribuírsele por tratarse de hechos que sin duda conoció. |
| XLIV | Relación de don Alonso de la Mota y Escobar. Informe citado por Andrés Cavo, <i>Historia civil y política de México</i> , que es el mismo al que se refiere Torquemada. | Transcripción de De la Mota y Escobar, según lo dice el propio Torquemada. |
| XLV | Fray Antonio de la Ascensión. "Derrotero cierto y verdadero . . .", en <i>Californiana I</i> , Madrid, José Porrúa Turanzas, 1965, Doc. LII, p. 430. | Puede ser atribuido a Torquemada, aunque inspirado en el "Derrotero" indicado. |
| XLVI-LVIII | Diego de Santiago, "Actas hechas por el escribano . . .", en <i>Californiana I</i> , Madrid, José Porrúa Turanzas, 1965, Doc. L, p. 381 y siguientes. Fray Antonio de la Ascensión, <i>op. cit.</i> , Doc. LII. | Todos estos capítulos están basados en los documentos que se mencionan: cita con frecuencia a fray Antonio de la Ascensión, por lo que seguramente consultó algún otro escrito de fray Antonio, aparte del "Derrotero". |
| LIX-LX | Según parece, originales de Torquemada. | Pueden atribuírsele por las mismas razones aducidas en el capítulo XLIII. |
| LXI-LXII | Carta de Hurtado de Mendoza a Pedro de Quiña. En Antonio de Morga, <i>op. cit.</i> , cap. VII. | Torquemada se refiere a hechos consignados en dicha carta, por lo que parece cierto que la utilizó como fuente. |
| LXIII | Según parece, original de Torquemada. | Versa sobre hechos que pudo conocer directamente. |

| Capítulos | Fuentes | Observaciones |
|-----------|---|--|
| LXIV-LXIX | Memoriales del capitán Pedro Quiroz, informes de franciscanos que lo acompañaron. | Torquemada seguramente conoció la "Relación del viaje" del capitán Pedro Fernández de Quiroz, del que hay tres memoriales en que habla de sus viajes, o bien lo redactado por alguno de los franciscanos que le acompañaron: fray Mateo de Vascones, fray Juan de Merlo, fray Antonio Quintero, fray Francisco López y fray Juan Palomares. La expedición atracó en Acapulco al final de su viaje. |
| LXX | Fray Gerónimo de Escasena como informante y también la propia experiencia. | Torquemada expresa tomó lo relativo al cometa, recordando la <i>Relación</i> de Escasena. El resto puede atribuirse a su propia cosecha. |
| LXXI | Cartas de religiosos dominicos. | Según lo declara Torquemada, expone lo que en tales relatos se contiene. |
| LXXII | Relación del padre fray Alonso de Mena. | Sigue probablemente de cerca dicho testimonio. |
| LXXIII | Al parecer se apoya en la misma fuente que en el capítulo anterior. | Continúa el relato acerca de los martirios de religiosos en el Japón. |
| LXXIV | Original de Torquemada. | Trata de acontecimientos de los años en que está escribiendo su <i>Monarquía indiana</i> . Véase el texto debido a fray Martín de Munilla, OFM. <i>Voyage of Pedro Fernández de Quiroz to the South (1605-1606) and the Franciscan Missionary Plan (1617-1627)</i> , <i>La Australia del Espíritu Santo</i> , translated and edited by C. Kelly, OFM, Cambridge. 2 v., published by the Hakluyt Society at the University Press, 1966, v. I, p. 1-114. |